



CAPÍTULO 3

COMUNICACIÓN ESCRITA



SUMARIO

Tema 1. Comunicación escrita

- I. Aspectos ortográficos: su importancia
- II. La corrección como criterio
- III. Vicios del idioma
- IV. El párrafo
- V. Esquema- resumen
- VI. Ejercicios de autoevaluación
- VII. Respuesta a los ejercicios de autoevaluación



OBJETIVOS

Al finalizar el estudio de este capítulo, usted será capaz de:

1. Utilizar correctamente los diferentes aspectos ortográficos, como parte de la forma del discurso que lleva a un contenido coherente.
2. Corregir en el texto escrito diferentes vicios del lenguaje, para clarificar el significado del discurso.
3. Conocer las nuevas disposiciones de forma, que enriquecen la redacción comercial moderna.
4. Identificar en el texto los principios de la coherencia y la cohesión.
5. Reconocer un párrafo, a partir de sus características de forma y contenido: idea principal, ideas secundarias.
6. Identificar los tipos de párrafos, a partir de la colocación de la idea principal o frase tópica: deductivo o inductivo.
7. Diferenciar distintos tipos de párrafos, según la intención del escritor: descriptivos, narrativos, expositivos.

I. COMUNICACIÓN ESCRITA

A. ASPECTOS ORTOGRÁFICOS: SU IMPORTANCIA

La palabra ortografía proviene del griego *orthos* (“correcto”) y *grafos* (“grabar/escribir”); significa, por lo tanto, “escritura correcta”. Generalmente, este término lleva al estudio de signos gráficos, con los cuales se representan los fonemas, que son los elementos más simples de la lengua.

La ortografía es el conjunto de normas de la lengua que regula la escritura, el uso de ciertas letras que generalmente se prestan a confusión, se incluyen en ese conjunto de normas.

También, bajo el término “ortografía” se enseña la utilización de los signos que indican las pausas, el acento y la entonación, entre otros aspectos.

“Actualmente, cuando los sistemas comunicativos y de información en el nivel mundial han alcanzado su máximo desarrollo, es muy importante que la persona se exprese con mensajes claros, precisos y correctamente escritos. En esto radica la importancia de la ortografía”. (Pacheco y Loría, 2010, p. 41).




II. LA CORRECCIÓN COMO CRITERIO

Para hablar de ortografía, se deben tomar en cuenta dos posiciones. La primera refuta cualquier intento de normar la forma de escribir las palabras, aduciendo que el criterio de corrección es totalmente subjetivo y que la ortografía es “una representación gráfica convencional de un idioma específico” (Chavarría, 1988, p. 14); es decir, la parte escrita se somete, sin más explicaciones, a reglas que deben ser aprendidas, sin mediar ninguna explicación del porqué. Una segunda posición advierte la necesidad de reglamentar el idioma en el registro escrito para darle al discurso un solo sentido o significado, y que no presente ambigüedades o confusiones.

Sin embargo, para lograr un punto medio entre el caos que puede generar la primera posición y la rigidez ocasionada por la segunda, se considera necesario echar mano a la interrelación de diferentes instancias, con el fin de fertilizar este campo del lenguaje, darle funcionalidad a su aprendizaje y, por ende, a su aplicación. Estas instancias son un estudio diacrónico (según su evolución histórica), la memoria visual (mediante la lectura y práctica) y la mnemotecnia o memoria simple (retención del conocimiento).

Es conveniente respetar las normas ortográficas establecidas por las autoridades del lenguaje y el desarrollo histórico, porque permiten elaborar un discurso unívoco (con un solo sentido), en el caso del texto no literario. Sin embargo, el texto literario debe ajustarse también a dichas normas,




porque aunque es interpretativo, si se escribe con libertad ortográfica, puede caer en un texto confuso e ininterpretable. Por supuesto, se debe abonar coherencia en el texto, para que la suma de forma (estructuración del discurso) y contenido (desarrollo de las ideas) produzca un mensaje preciso. (Chavarría, 1988, p. 42).

Asimismo, los signos de puntuación son elementos auxiliares de la forma, que coadyuvan para darle coherencia del discurso y, consecuentemente, sentido.

Cuando se escribe un texto, se debe tener cuidado de que la puntuación sea acertada; de lo contrario, se puede prestar para una interpretación, que no es la deseada por el autor.

Suazo en su obra *Nueva Ortografía Práctica* expresa:

“Los signos de puntuación son necesarios en la escritura, sin ellos puede ser dudoso o ambiguo el significado de muchas frases; y, además, la lectura sería mucho más lenta y torpe porque la función de los signos de puntuación es marcarnos las pausas parciales o totales(...)” (Suazo, 2002, p.187).



Recientemente, el autor de esta guía recibió un correo de la compañera Yossel Piedra Orozco con el mensaje que a continuación se expone. Léalo, es importante.

NOTA CURIOSA

Este fragmento de poema con mucho sentido del humor, da un repaso a las dificultades idiomáticas del castellano.

EL IDIOMA CASTELLANO (FRAGMENTO)

“¿Me quieren decir por qué
en tamaño y en esencia,
hay esa diferencia
entre un buque y un buqué?
¿Por el acento? Pues yo,
por esa insignificancia
no concibo la distancia
de presidio a presidió.
Ni de tomas a Tomás,
ni de topo al que topó,
de un paleta* a un paletó**,
ni de colas a Colás.

Mas, dejemos el acento,
que convierte como ves,
las ingles en un inglés,
y vamos con otro cuento.”

(Melitón González, *El humor en la lírica castellana*)

<<http://palabrasdepoeta-lemoinestar.blogspot.com/2008/05/el-idioma-castellano-pablo-parellada.html>>.



SIMPLEMENTE. GENIAL

EL VALOR DE UNA COMA

Delante, detrás, en medio, es necesaria. ¿En dónde la pondré? y ¿tendrá algún cambio en la oración?

Julio Cortázar escribía: 'La coma, esa puerta giratoria del pensamiento'.

Lea y analice la siguiente frase:

“Si el hombre supiera realmente el valor que tiene la mujer andaría en cuatro patas en su búsqueda.”

Si usted es mujer, con toda seguridad coloca la coma después de la palabra "mujer".

Si usted es varón, con toda seguridad coloca la coma después de la palabra "tiene".

¿Está de acuerdo? Pruebe y vuelva a leer, y dígame: ¿Tiene valor una coma en nuestro idioma?

mundoculturalhispano.com/article.php3?id_article=2118

IGUAL SUCEDE CON LOS SIGNOS DE ENTONACIÓN. OBSÉRVELO.

En una oportunidad, un rey fue a pedir consejo a su hechicero, para ver si debía ir a la guerra. El hechicero, creyendo que el rey era invencible, le escribió el siguiente mensaje:

—Irás a la guerra. ¿Morirás? ¡Nunca! ¡Volverás a tu reino!


Pero por esas cosas del destino, el rey murió en combate. Cuando la familia real le fue a reclamar al hechicero, este astutamente le cambió los signos de puntuación al texto.

—Irás a la guerra. ¡Morirás! ¡Nunca volverás a tu reino!

No es lo mismo, “señor muerto, esta tarde llegamos” que “señor, muerto está, tarde llegamos”.

III. VICIOS DEL IDIOMA

Al hablar o al escribir, se cometen errores de distinta naturaleza consistentes en el empleo inadecuado de un vocablo o en el cambio, supresión o adición en una palabra. La lengua es el instrumento con el cual el hombre se relaciona con sus semejantes dando a conocer sus pensamientos, deseos, necesidades, conocimientos, sentimientos, anécdotas. Por eso, es necesario que cada expresión sea dicha o escrita de forma correcta, de modo que el mensaje sea emitido de manera clara y precisa, y así evitar interpretaciones erróneas por parte del interlocutor.



Para el escritor Bolívar Bolaños (2002, p. 133), “Los vicios de dicción se constituyen en los posibles errores o distorsiones que cometen el hablante cuando habla o cuando hace uso escrito de la lengua”.

Asimismo, Sobrino (2008, p. 5), en su obra *Vicios de Dicción*, en relación con este tema, afirma lo siguiente:

“Toda aquella forma incorrecta e impropia de construcción o empleo del vocablo de manera inadecuada, que muchas veces pueden llegar a ser difíciles de interpretar dando origen a que la idea original se pierda.”

En otras palabras los vicios de dicción son aquellas:

- Faltas de redacción que estropean la prosa
- Rompen el hilo semántico
- Atentan contra la gramática
- Provocan ambigüedad

Algunos de estos vicios son: barbarismos, solecismos, redundancias, anfibologías (ambigüedades).

A. LOS BARBARISMOS

Según el DRAE (2001, p. 194), los barbarismos se pueden definir como vicios del lenguaje que consisten en utilizar voces impropias en el idioma, pronunciar o escribir mal las palabras o equivocar el concepto de los vocablos.

B. LOS EXTRANJERISMOS

Son vocablos de otros idiomas que no son necesarios en el español, pues este último posee un término apropiado. Algunos de estos ya han sido aceptados por la Real Academia de la Lengua; sin embargo, es conveniente usar el término castizo para no desvirtuar el idioma. Algunos de ellos son:

Extranjerismo	Vocablo en español
<i>Coffee break</i>	descanso o refrigerio
<i>Diet</i>	Dietético
<i>Jockey</i>	Jinete
<i>Mouse</i>	ratón (computación)

1. *Palabras con concepto equivocado*

Es común usar palabras con un significado diferente al que da el diccionario. En estos casos, no existe una opción escrita en forma correcta y otra incorrecta, más bien el error se produce cuando se confunde el significado de una palabra por la otra.

Veamos los siguientes ejemplos:

Erróneamente se usa esta palabra:	Significado	Por	Esta otra palabra	Significado
Apercollar	coger por el cuello	por	Abrazar	rodear con los brazos
esquivar	Evitar	por	Estibar	colocar un objeto sobre otro
adolecer	padecer	por	Carecer	no tener

2. *Palabras que se pronuncian o escriben mal*

Por influencia del habla popular, algunos vocablos no se pronuncian de la manera correcta, y esto suele traducirse en la escritura. Veamos los siguientes ejemplos:

INCORRECTO

Adversión

Cera

Carie

Diabetis

Financea

CORRECTO


Aversión

Acera

Caries

Diabetes

Financia



3. *Barbarismos por alteración de lugar de letra o sílaba*

También es común encontrar en el habla popular, ciertas palabras que sufren alteraciones por cambios en el lugar de una sílaba o letra, como en los ejemplos que ofrecemos a continuación.

INCORRECTO

Dentrífico

Culeca

Pachotada

Mallugado

CORRECTO

Dentífrico

Clueca

Patochada

Magullado

C. SOLECISMOS

Este vicio de dicción se produce cuando se rompe con la concordancia gramatical o se altera el orden lógico de la oración, produciendo una modificación en el sentido de esta. Por tanto, se pueden dar dos tipos de solecismos: por concordancia o por construcción.

1. *Solecismos por concordancia*

INCORRECTO

La señora compró una enagua de **tono rojiza**.

La maestra **le** compró confites a **los niños**.

Aquí llegaron los **hombres** de **quien** les habló.

Por favor, traiga **dos hojas cualesquiera**.

CORRECTO

La señora compró una enagua de **tono rojizo**.

La maestra **les** compró confites a **los niños**.

Aquí llegaron los **hombres** de **quienes** les habló.

Por favor, traiga **dos hojas cualesquiera**.

2. *Solecismos por construcción*

INCORRECTO

La niña se sentó **en** la mesa. (al lado)

Aquí venden medias para mujeres de seda.

Por fortuna huyó **al** peligro.

El carro chocó **con** una vaca.

CORRECTO

La niña se sentó **a** la mesa. (al lado)

Aquí venden medias de seda para mujeres.

Por fortuna huyó **del** peligro.

El carro chocó **contra** una vaca.



D. REDUNDANCIAS

La redundancia se produce cuando se reitera en el contenido de una expresión innecesariamente.

“Cierta repetición de la información contenida en un mensaje” (DRAE, 2001, p. 1305).

INCORRECTO

La gente le dio un lapso **de tiempo** oportuno.

El niño subió **para arriba**.

Sufrió una hemorragia de sangre.

Para destacar, subrayó **debajo** el texto.

La madre **volvió a reiterar** su consejo.

CORRECTO

La gente le dio un lapso oportuno.

El niño subió.

Sufrió una hemorragia.

Para destacar, subrayó el texto.

La madre **reiteró** su consejo.

E. ANFIBOLOGÍA (AMBIGÜEDAD)

La anfibología o ambigüedad se produce cuando en la redacción de un texto se expresan dos o más ideas.

Bolaños (2002, p. 200), expresa: “distorsión del lenguaje que poseen las expresiones que pueden entenderse de varios modos, o bien, que admiten distintas interpretaciones.”



Algunos ejemplos son los siguientes:

- Se necesita empleada para cocinar a tres personas.
- Saprissa jugó contra Alajuela en su estadio (¿En el estadio de cuál equipo?).
- Tenemos descuentos en juguetería, zapatos, damas y niños.
- Juan compró un reloj a su tío. (¿El tío le vendió el reloj o Juan lo compró en la joyería para dárselo a su tío?)

IV. EL PÁRRAFO

Se define párrafo como la estructura del discurso escrito que se caracteriza por contener una sola idea principal o frase tópica, la cual se puede hacer acompañar por ideas secundarias que la sustentan. Estructuralmente, termina en punto y aparte.

“Hacía mucho tiempo que no hablábamos para el público con nuestro querido y talentoso colaborador el doctor Clodomiro Picado. Diferentes contratiempos nos habían privado del gusto de escuchar y transcribir a nuestros lectores las autorizadas palabras de este ilustre compatriota. Sin embargo, ayer fuimos a buscarlo al laboratorio del Hospital San Juan de Dios para preguntarle sobre las leyes de carácter económico que está en estudio en el congreso” (*Diario de Costa Rica*. 3 de marzo de 1933)



A. IDEA PRINCIPAL O FRASE TÓPICA

Se considera frase tópica a la idea principal a aquella oración contenedora del significado o sentido del mensaje que el párrafo pretende transmitir. Es la expresión que se convierte en el eje central de esta estructura. Según su colocación, se dará un tipo de párrafo deductivo o inductivo.

El párrafo deductivo es aquel párrafo que contiene la frase tópica al inicio. Por ejemplo:

La vida es una interesante caja de sorpresas. A veces, nos da alegrías; en otras ocasiones, tristezas. Sin embargo, debemos disfrutar sus manifestaciones, porque se vive esta una sola vez.

El párrafo inductivo es el que presenta la idea principal en el centro o al final del párrafo. Ejemplo:

“Hay rosas, claveles y lirios rojos. Las calas, las gardenias y las azucenas son blancas. La guaria y las violetas son moradas. *Las flores presentan una gama infinita de colores*”. (Hernández, 1999, p. 193)

“La mayoría de las personas muchas veces se une por afinidad o intereses. No obstante, *no todos los humanos aceptan convivir en pareja o en grupo*. Los ermitaños se alejan de la civilización para vivir en soledad” (Hernández, 1999, p. 193).



B. TIPOS DE PÁRRAFOS

1. *Párrafo descriptivo*

Este tipo de párrafo presenta características de un sujeto u objeto observados.

“El conde Manuel, aunque pequeño de estatura, poseía grandes habilidades físicas. Su tez morena semejaba un lugareño de Santa María; sin embargo, era de la zona del Tulipán, lugar céntrico de la ciudad de Partenón”. (Loría, R. 2011).

2. *Párrafo narrativo*

Este tipo de párrafo cuenta o narra una situación en particular.

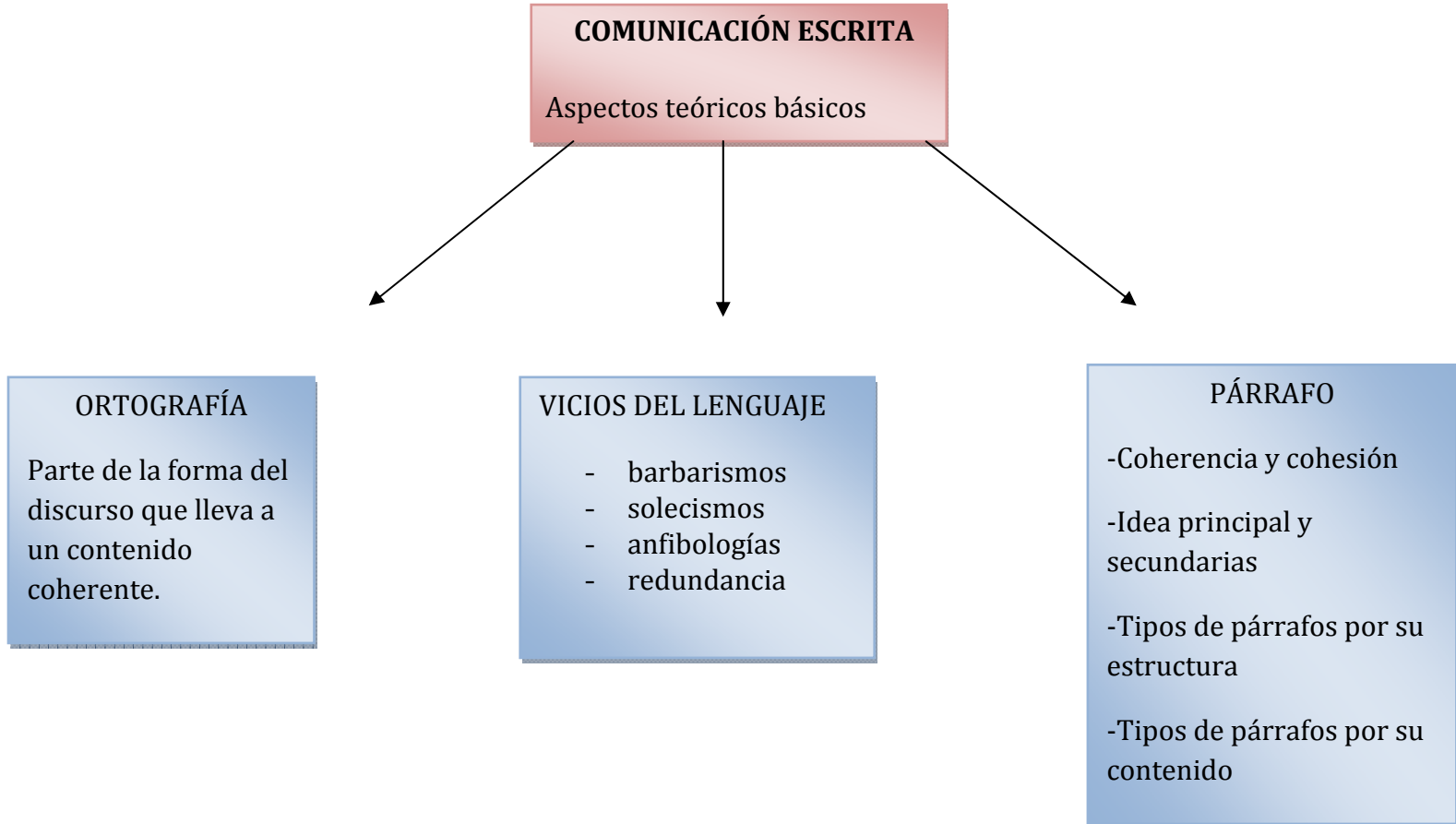
“La gente llegó a la ciudad a las 6 pm; sin embargo, parecía ser muy tarde. Se reunieron en el salón parroquial y tomaron la decisión de participar en la marcha del día siguiente”. (Loría, R. 2011).

3. *Párrafo expositivo*

Este tipo de párrafo expresa el pensamiento o cúmulo de ideas de un escritor.

“La nación es, en primer lugar, un hecho vital y, en consecuencia, histórico. Es, además, un fenómeno social, político y económico. Estos tres últimos aspectos lo externo y cambiante han sido hasta ahora las rutas principales del historiador, que olvida, en su preocupación documental, el plano profundo de la vida o lo capta únicamente de modo fragmentario en las biografías o en períodos aislados de la existencia de los pueblos”. (Bonilla, en Fernández, 2000, p.48).

V. ESQUEMA RESUMEN





VI. EJERCICIOS DE AUTOEVALUACIÓN

Ejercicio 1

A continuación, se presentan algunas oraciones que contienen vicios de dicción. Escriba correctamente cada una de ellas.


a) En la tienda venden sombreros para niños de plástico.

b) Los encargados prepararon previamente los discursos de hoy.

c) En ese período de tiempo, los niños jugaron con sus amigos.

d) La directora le ofreció a los profesores y profesoras un plan de trabajo.

e) Esas son las personas de quien hablé ayer.



f) La canción causó pasión entre la afición del salón.

g) El carro golpeó al transeúnte y fue a parar al zanjón.

Ejercicio 2

A continuación se le muestran varios párrafos. Escriba en el espacio correspondiente lo que se le solicita de cada uno de ellos. Ejemplo:


a) “Es un hombre ni alto ni bajo, ni delgado ni grueso, ni rubio ni moreno; puede tener treinta años, y puede tener cincuenta. Pablo es un hombre fuera de lo común. No anda bien vestido, pero tampoco es un desarrapado”:

Tipo de párrafo: inductivo

Justificación: la frase tópica está en medio del texto

Frase tópica: Pablo es un hombre fuera de lo común.

Características del párrafo: descriptivo

- 
- b. “No debe confundir estudiar con aprender de memoria en forma mecánica, sin comprender las ideas. Estudiar es analizar, reconocer los ejes centrales de un texto, organizar esquemas sencillos y comprensibles”.

Tipo de párrafo: _____

Justificación: _____

Frase tópica: _____

Características del párrafo: _____

- c. Cantón entró por la puerta trasera para sorprender a los invitados. Una vez adentro, observó a sus amigos y se deslizó silencioso por la entrada de la cocina. Cuando estuvo seguro de que nadie lo había visto, ingresó de improviso y gritó: -¡sorpresa!-”

Tipo de párrafo: _____

Justificación: _____

Frase tópica: _____

Características del párrafo: _____